

## INDUSTRIAL SERIES

# 10P

AGG. 09/20

POT. CONTINUA PRIME POWER PUISSANCE EN CONTINUU		POTENZA DI EMERGENZA STAND-BY POWER PUISSANCE DE STAND-BY	
kVA	kW	kVA	kW
<b>10</b>	<b>8</b>	<b>11</b>	<b>8,8</b>

CONDIZIONI AMBIENTALI ENVIRONMENTAL CONDITIONS CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES	
Temperatura – Temperature – Température	<b>40° C</b>
Altitudine – Height – Altitude	<b>1000 mslm</b>
Umidità – Humidity – Humidité	<b>60%</b>

3~ 50 Hz. 400V	
<b>PERKINS</b>	
EU STAGE 0	
68 dB(A) @ 7 mt	
55 lt	

### OPEN VERSION B20

### SOUNDPROOF VERSION C20



L'immagine è puramente a titolo dimostrativo  
The image is only for demonstration purposes  
Cette image est utilisée uniquement à des fins de démonstration

PESO WEIGHT POIDS	DIMENSIONI - DIMENSIONS DIMENSIONS		
	L [mm]	W [mm]	H [mm]
<b>360</b>	<b>1400</b>	<b>700</b>	<b>1400</b>

PESO WEIGHT POIDS	DIMENSIONI - DIMENSIONS DIMENSIONS		
	L [mm]	W [mm]	H [mm]
<b>440</b>	<b>1580</b>	<b>700</b>	<b>1050</b>

**ELECTRICAL DATA**

**Tipo di sistema elettrico** – *Electrical system type* – Type de système électrique

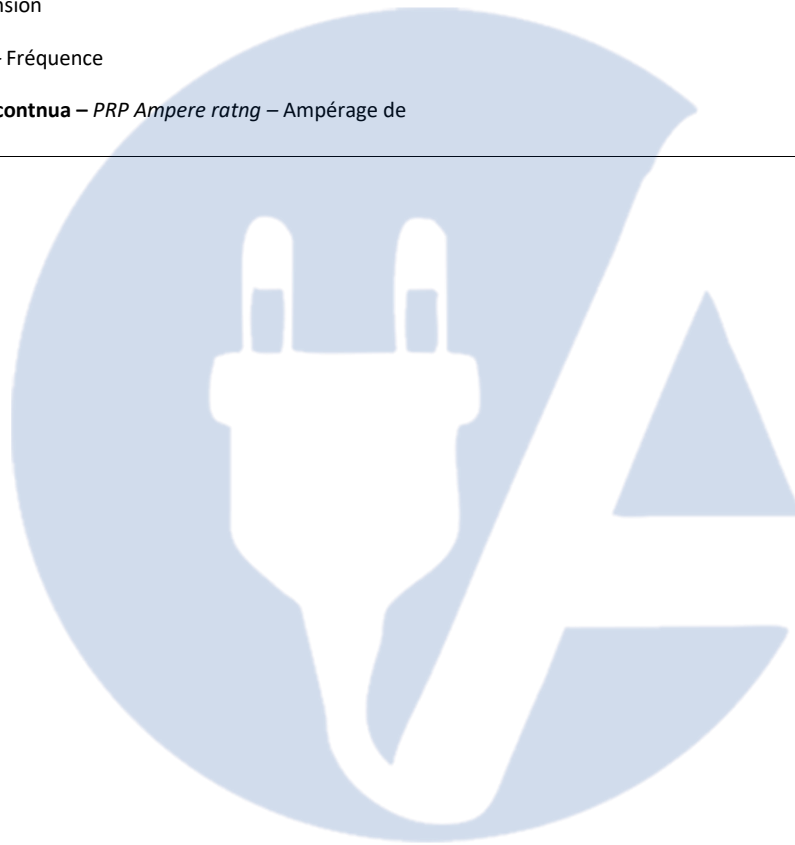
**Fattore di potenza** – *Power factor* – Facteur de puissance

**Tensione** – *Voltage* – Tension

**Frequenza** – *Frequency* – Fréquence

**Amperaggio di potenza continua** – *PRP Ampere ratng* – Ampérage de puissance en continu

3F+N	~
0,8	φ
400	V
50	Hz
14,4	A



<b>ENGINE</b>	<b>Motore – Engine – Moteur</b>	PERKINS 403A-11G	
	<b>Categoria emissioni – Engine emissions standard – Normes d'émissons (REG. UE 2016/1628)</b>	EU STAGE 0	
	<b>Regolatore di giri – RPM governor – Régulateur de tours</b>	Meccanico –Mechanical –Mécanique	
	<b>Classe di performance – Performance class – Classe de performance (ISO8528-5)</b>	G2	
	<b>Giri/mn – Rpm – Tours/min</b>	1500	
	<b>N. cilindri – Nr. of cylinders – N. cylindres</b>	3	
	<b>Alessaggio x corsa – Bore x stroke – Alésage x course</b>	77 x 81	
	<b>Cilindrata – Displacement – Déplacement</b>	1131	
	<b>Aspirazione – Inducton system – Aspiraton</b>	Naturale -Natural– Naturel	
	<b>Raffreddamento – Cooling system - Refroidissement</b>	Acqua – Water –Eau	
	<b>Potenza motore neta continua – Engine net prime power – Puissance du moteur nete en contnu</b>	11,3 (8,4)	
<b>Post-trattamento gas di scarico – Exhaust gas afertreatment – Post-traitemer des gaz d'échappement</b>	/		
		rpm	
		mm	
		cc	
		Hp (kW)	
<b>CONSUMPTION</b>	<b>Tipo di carburante – Fuel type – Type de carburant</b>	Diesel	
	<b>Consumo – Consumpton – Consommaton @ 50-75-100% carico – load - charge</b>	1,5 – 2 – 2,6	lt/h
	<b>Capacità serbatoio standard – Standard tank capacity – Capacité du reservoir standard</b>	55	lt
	<b>Autonomia – Autonomy – Autonomie @ 75% carico – load - charge</b>	27,5	h

<b>ALTERNATOR</b>	<b>Alternatore - Alternator - Alternateur</b>	LINZ ELECTRIC – STAMFORD – MECC A	
	<b>Tipo - Type - Type</b>	Autoeccitato, senza spazzole – <i>Self excited, brushless</i> – Auto excité, sans balais	
	<b>N. di poli - Number of poles - Nombre de pôles</b>	4	
	<b>Classe di isolamento - Insulation class - Classe d'isolaton</b>	H	
	<b>Classe di sovratemperatura - Temperature rise class - Classe de surchaufe</b>	H	
	<b>Regolazione della tensione - Voltage regulaton - Régulaton de la tension</b>	AVR	
	<b>Precisione della tensione - Voltage precision - Précision de la tension</b>	± 1	%
<b>GENERAL</b>	<b>Rumorosità (versione silenzziata) - Sound level (soundproof version) - Niveau sonore (version insonorisée)</b>	68	dB(A) 7mt
	<b>Diametro terminale di scarico - Exhaust pipe diameter - Diamètre tuyau d'échappement</b>	48	mm
	<b>Tensione sistema elettrico - Electrical system voltage - Tension du système électrique</b>	12	V

Tutti i dati presentati sono contenuti nelle schede tecniche originali del motore e dell'alternatore. Essi sono indicativi e possono essere modificati in qualsiasi momento e senza preavviso. *All data can be found out in the original technical datasheet of the engine and the alternator. Values shown are nominal values, they can change in every moment and without warning.* Toutes les données sont transcrites dans les fiches techniques du moteur et de l'alternateur. Les valeurs sont nominales et ils peuvent changer à tout moment et sans avertissement.



**MANUALE**  
MANUAL

**AUTOMATICO**  
AUTOMATIC MAINS FAILURE



<b>Centralina di controllo con multmetro</b> <i>Electronic control unit with multimeter</i> Unité de contrôle avec multimètre	<b>LOVATO ELECTRIC RGK420SA</b>	<b>COMAP IntelLite 9</b>
<b>Grado di protezione della cassa quadro elettrico</b> <i>Electrical panel enclosure protection degree</i> Degré de protection du boîtier du panneau électrique	<b>IP44</b>	
<b>Interruttore ON-OFF quadro di comando</b> <i>ON-OFF electric panel switch</i> Interrupteur ON-OFF du panneau électrique	<b>Con chiave. Integrato nella centralina</b> <i>Key type. In-built the control unit</i> À clé. Intégré l'unité de contrôle	<b>Senza chiave</b> <i>Without key</i> Sans clé
<b>Pulsante di emergenza</b> <i>Emergency pushbutton</i> Bouton d'urgence	<b>STANDARD</b>	
<b>Mantenitore carica batteria</b> <i>Battery charge maintainer</i> Mainteneur de charge de batterie	/	<b>12V 3A</b>
<b>Distribuzione elettrica</b> <i>Power supply</i> Source de puissance	<b>Prese CEE IP67: n.1 3P 16A + n.1 5P 16A</b> <i>ECC IP67 sockets: n.1 3P 16A + n.1 5P 16A</i> Prises CEE IP67: n.1 3P 16A + n.1 5P 16A	<b>Morsetera di piena potenza</b> <i>Full power terminal</i> Borne de pleine puissance
<b>Interruttore di protezione</b> <i>Circuit breaker</i> Disjoncteur	<b>Tipo magnetotermico 4P 16A</b> <i>Magnetothermal type 4P 16A</i> Type magnétothermique 4P 16A	<b>Tipo magnetotermico 4P 16A</b> <i>Magnetothermal type 4P 16A</i> Type magnétothermique 4P 16A
<b>Allarmi di protezione principali</b> <i>Main protection alarms</i> Alarmes de protection principales	<b>Min-max V e Hz. LOP. HWT. Guasto alternatore caricabatterie. Basso livello carburante</b> <i>Min-max V and Hz. LOP. HWT. Battery charger alternator failure. Low fuel level</i> Min-max V et Hz. LOP. HWT. Panne de l'alt. du chargeur batterie. Niveau de carburant bas	

## CENTRALLINA DI CONTROLLO STANDARD STANDARD ELECTRONIC CONTROL UNIT – UNITÉ DE CONTRÔLE STANDARD

LOVATO ELECTRIC  
RGK420 SA



**Funzioni: avvio manuale, avvio remoto, test periodico**

*Funcions: manual start, remote start, periodic test*  
*Fonctions: démarr. manuel ou à distance, test périodique*

**Multmetro V (L1, L2, L3, N), A (L1), Hz, kVA, V batteria, contaore**  
*Multimeter V (L1, L2, L3, N), A (L1), Hz, kVA, battery V, hour counter*  
*Multmètre V (L1, L2, L3, N), A (L1), Hz, kVA, V batterie, compteur d'heures*

**Display LCD retroilluminato. Porta optca e NFC**

*Backlit LCD display. Optcal port and NFC*  
*Écran LCD rétro-éclairé. Port optique et NFC*

COMAP  
IntelLite 9



**Funzioni: avvio automatico o manuale, avvio remoto, test periodico**

*Funcions: automatic or manual start, remote start, periodic test*  
*Fonctions: démarr. automatique ou manuel ou à distance, test périodique*

**Multmetro V (L1, L2, L3, N), A (L1, L2, L3), Hz, kVA, V batteria, contaore**  
*Multimeter V (L1, L2, L3, N), A (L1, L2, L3), Hz, kVA, battery V, hour counter*  
*Multmètre V (L1, L2, L3, N), A (L1, L2, L3), Hz, kVA, V batterie, compteur d'heures*

**Display LCD retroilluminato. Porta USB**

*Backlit LCD display. USB port*  
*Écran LCD rétro-éclairé. Port USB*

**Accessori di comunicazione disponibili: Ethernet, GSM-GPRS, 4G, GPS**

*Communication accessories available: Ethernet, GSM-GPRS, 4G, GPS*  
*Accessoires de communication disponibles: Ethernet, GSM-GPRS, 4G, GPS*

MANUEL

AUTOMATIQUE D'ECHEC DU RESEAU

**CENTRALLINA DI CONTROLLO OPZIONALE**

OPTIONAL ELECTRONIC CONTROL UNIT – UNITE DE CONTROLE OPTIONELLE



DEEP SEA DSE4520 MKII  
DEEP SEA DSE7320 MKII/COMAP AMF25



<p><b>Materiale del telaio autoportante</b> <i>Self-supportng frame material</i> Matériau du cadre autoportant</p>	<p><b>Lamiera di acciaio al carbonio, eletrosaldato, spessore minimo 2,5 mm</b> <i>Carbon steel sheet, electro-welded, minimum thickness 2,5 mm</i> Tôle d'acier au carbone, électrosoudées, épaisseur minimum 2,5 mm</p>
<p><b>Materiale della cofanatura insonorizzata</b> <i>Soundproof canopy material</i> Matériau de la canopee insonorisée</p>	<p><b>Lamiera di acciaio al carbonio, eletrosaldato, spessore tra 1,5 e 4,5 mm</b> <i>Carbon steel sheet, electro-welded, thickness between 1,5 and 4,5 mm</i> Tôle d'acier au carbone, électrosoudée, épaisseur entre 1,5 et 4,5 mm</p>
<p><b>Verniciatura</b> <i>Paintng</i> Peinture</p>	<p><b>Polvere epossidica da esterno RAL5015 bucciato</b> <i>Epoxy powder RAL 5015 textured, outdoor-proof</i> Poudre époxy texturée RAL 5015, résistante à l'extérieur</p>
<p><b>Serbatoio interno</b> <i>In-built fuel tank</i> Réservoir interne</p>	<p><b>Bacino di contenimento</b> <b>55 lt + Drip tray</b> Bac de récupératon</p>
<p><b>Materiale fonoassorbente di rivestimento</b> <i>Soundproofng coatng material</i> Matériau de revêtement insonorisant</p>	<p><b>Poliuretano rifinito con tessuto idrorepellente e ant-olio. Resistenza al fuoco EN13501-1 classe B</b> <i>Polyurethane fnished with water-repellent and ant-oil fabric. Fire resistance EN13501-1 class B</i> Polyuréthane fni avec un tssu hydrofuge et ant-huile. Résistance au feu EN13501-1 classe B</p>
<p><b>Marmita</b> <i>Mufer</i> Silencieux</p>	<p><b>Interna alla cofanatura. Tipo residenziale abbattimento del rumore 35 dB(A)</b> <i>In-built the canopy. Residential type with sound reducton 35 dB(A)</i> Intégrèà la canopee. Type résidentel avec 35 dB(A) de réducton sonore</p>

**Aperture di accesso**  
*Access openings*  
Ouvertures d'accès

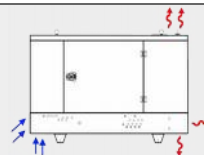
**n.2 porte con serratura a chiave**  
*n.2 doors with key lock*  
n.2 portes avec serrure à clé



**Quadro elettrico**  
*Electric panel*  
Panneau électrique

**Posizione su lato corto.**  
**Sportello dedicato con serratura lucchetabile ed oblò (solo GE con quadro automatco)**  
*Short side position.*  
*Dedicated protective door with padlockable lock and porthole (only GS with automatc panel)*  
Position latérale courte.  
Porte dédiée avec serrure cadenassable et hublot (seulement GE avec panneau automatque)

**Aspirazione aria fresca ed espulsione aria calda**  
*Fresh air intake and hot air expulsion*  
 Prise d'air frais et expulsion d'air chaud



**Sistema di sollevamento**  
*Lifting system*  
 Système de levage



**n.4 golfari**  
*n.4 lifting hooks*  
 n.4 crochets de levage

**Piedi di appoggio**  
*Support feet*  
 Pieds de support

**n.4 piedi con fori per fissaggio al suolo**  
*n.4 support feet with holes for machine ground fastening*  
 n.4 pieds de support avec trous pour fixation au sol de la machine

## TRASPORTABILITA' SU CONTAINER

### CONTAINER TRANSPORTABILITY ADVANTAGES – AVANTAGES DE TRANSPORT AVEC CONTENEURS

VERSION		20' BOX	40' BOX	40' HC
	<b>N. Pezzi trasportabili</b> <i>N. transportable pieces</i>	11	24	24
	N. pièces transportables	22	46	46



**Quadro di commutazione automatica rete-gruppo (ATS) da 25A**  
*25A automatic transfer switch (ATS)*  
 Inverseur automatique (ATS) de 25A



**Serbatoio maggiorato 120 lt con bacino di contenimento**  
*120 lt bigger fuel tank with drip tray*  
 Réservoir optionnel 120 lt avec bac de récupération



**Scaldiglia di preriscaldamento motore 750W**  
*750W engine preheating system*  
 Système de préchauffage du moteur 750W



**Regolatore elettronico di giri motore**  
*Electronic engine speed governor*  
 Régulateur électronique de régime moteur



**Kit travaso carburante automatico con sistema di by-pass manuale**  
*Automatic fuel transfer kit with manual by-pass system*  
 Kit de transfert de carburant automatique avec système de by-pass manuel



**Interruttore differenziale**  
*Residual current circuit breaker*  
 Interrupteurs différentiels



**Galleggiante elettrico serbatoio per monitoraggio del livello di carburante dalla centralina elettronica**  
*Electric fuel float to check the fuel level from the electronic control unit*  
 Floteur de carburant électrique pour vérifier le niveau de carburant à partir de l'unité de commande électronique

### Strumenti di misurazione pressione olio e temperatura acqua di raffreddamento motore

*Engine oil pressure and cooling water temperature measuring instruments*

Instruments de mesure de la pression d'huile et de la température de l'eau de refroidissement du moteur



## ALTRI OPTIONAL

### OTHER OPTIONS – AUTRES OPTIONS

**Kit prese distribuzione** – *Power distributon socket set* – Jeu de prises de puissance

**Quadro di parallelo** – *Synchronizing electric panel* – Tableau électrique de synchronisation

**Staccabateria** – *Batery switch* – Interrupteur de batterie

**Sistemi di controllo remoto** - *Remote control systems* – Systèmes de contrôle à distance **ETHERNET, 2G - 3G - 4G, GPS**

**Alternatore di altra marca** – *Further alternator brand* – Alternateur d'autre marque

**Raccordi rapidi per il collegamento ad un serbatoio esterno con valvola tre vie** - *Quick couplings for connecting an external tank with three way valve* – Accouplements rapides pour connecter un réservoir externe avec vanne à trois voies

**Cisterne da esterno, da interno e trasportabili** - *Outdoor, underground and transportable tanks* - Réservoirs pour l'extérieure, souterrains et transportables **Carrelli di traino lento o veloce** – *Slow or fast towing trailer* – Chariot lent ou router

**Cabina con espulsione aria frontale** – *Front hot air expulsion canopy* – Capotage avec d'expulsion d'air chaud avant

**Altre colorazioni** – *Further colors* – Autres couleurs

## VERSIONI CON ALLESTIMENTO SPECIALE

### VERSIONS WITH SPECIAL EQUIPMENT – VERSIONS AVEC ÉQUIPEMENT SPÉCIAL



**Versione speciale con caratteristiche studiate per il mondo del noleggio**

#### RENTAL

*Special version with features designed for the rental market*

Version spéciale avec des fonctionnalités conçues pour le marché de la location



**Versione speciale a bassissima rumorosità 50, 55 o 60 dB(A)**

**ZERO NOISE** *Super sound-proofed special version, noise level 50, 55 or 60 dB(A)*

Version spéciale super insonorisée, niveau sonore 50, 55 ou 60 dB(A)

Distributed by:

## C.G.M. GRUPPI ELETTOGENI SRL

Via Decima Strada, 3  
36071

Arzignano (VI)  
– Italy



Tel. +39 0444-673712 / 674152 Fax. +39 0444-675384

C.F. & P. IVA 02844720247 REA 279734 [www.cgmitalia.it](http://www.cgmitalia.it) [info@cgmitalia.it](mailto:info@cgmitalia.it)